

Art. 6. L'indemnité hélicoptère est mentionnée sur la facture des droits de pilotage.

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 2002 instaurant une indemnité pour l'engagement d'un hélicoptère en vue du pilotage de navires et de la récupération de pilotes du bord des navires, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2005.

Art. 9. Le Ministre flamand ayant les Services de pilotage dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 septembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

K. PEETERS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2547

[C — 2005/36217]

27 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2004 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op Verordening (EG) nr. 27/2005 van de Raad van 22 december 2004 tot vaststelling voor 2005, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 augustus 2004 en 15 oktober 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2004, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 januari 2005, 25 februari 2005, 30 maart 2005, 26 april 2005, 27 mei 2005, 30 juni 2005 en 9 augustus 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2005 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten getroffen worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de schol II, IV en tong VIII, g voor de periode vanaf 1 oktober 2005 tot 31 december 2005 moeten vastgesteld worden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tong II, IV voor de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW moeten vastgesteld worden voor de periode vanaf 1 oktober 2005 tot 30 november 2005;

Overwegende dat er betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw, schelvis en van heek in de Noordzee kan bewerkstelligd worden door het aanpassen van maximale vangsten per vaartdag,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 4 van het ministerieel besluit van 17 december 2004, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 januari 2005 en 30 juni 2005, wordt aangevuld met volgende bepaling :

« Vanaf 1 oktober 2005 tot en met 30 november 2005 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 10 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 2. In het artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 januari 2005 en 30 maart 2005, wordt het getal « 30 » vervangen door het getal « 35 »;

Art. 3. In het artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 februari 2005 worden met ingang van 1 oktober 2005 de getallen « 15 » en « 30 » respectievelijk vervangen door de getallen « 20 » en « 40 ».

Art. 4. In het artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 januari 2005 en 27 mei 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Vanaf 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder verboden tong te vangen en aan boord te houden in de i.c.e.s.-gebieden VIII, g; »

2° de § 4 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Vanaf 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIII, g de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 3 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 5. In het artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 februari 2005, 27 mei 2005 en 30 juni 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht :

in § 4 worden de woorden « 31 december 2005 » vervangen door de woorden « 30 september 2005 »;

§ 4 wordt aangevuld met volgend lid :

« In de periode van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIII, g verboden dat de totale vangsten van schol per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden, die gelijk is aan 120 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 6. In het artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 maart 2005 en 30 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode vanaf 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 45 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

in § 4 wordt het getal « 90 » vervangen door het getal « 110 ».

Art. 7. In het artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 februari 2005, 30 maart 2005 en 9 augustus 2005, worden met ingang van 1 oktober 2005, volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de §§ 1, 2 en 3 worden de woorden « 31 december » vervangen door de woorden « 30 september ».

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2005 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van vorig lid wordt gedurende de periode 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte. »

3° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2005 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van vorig lid wordt gedurende de periode 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte. »

4° § 3 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2005 » niet is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 700 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van vorig lid wordt gedurende de periode 1 oktober 2005 tot en met 31 december 2005 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte. »

Art. 8. In de §§ 1 en 2 van artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 januari 2005, wordt met ingang van 1 september 2005 het woord « december » vervangen door het woord « augustus ».

Art. 9. In artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 april 2005, 30 juni 2005 en 9 augustus 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

in § 3 wordt met ingang van 1 september 2005 het getal « 40 » vervangen door het getal « 120 »;

in § 5 wordt met ingang van 1 oktober 2005 het getal « 200 » vervangen door het getal « 225 »

in § 6 wordt met ingang van 1 oktober 2005 het getal « 400 » vervangen door het getal « 450 ».

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2005 met uitzondering van artikelen 8 en 9 die uitwerking hebben met ingang van 1 september 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2005, om 24 uur.

Brussel, 27 september 2005.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 2547

[C — 2005/36217]

27 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2004 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu le règlement (CE) n° 27/2005 du Conseil du 22 décembre 2004 établissant, pour 2005, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 août 2004 et 15 octobre 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2004 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 25 janvier 2005, 25 février 2005, 30 mars 2005, 26 avril 2005, 27 mai 2005, 30 juin 2005 et 9 août 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 17 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2005 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV et des soles dans les zones-c.i.e.m. VIII, g doivent être fixées pour la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW doivent être fixées pour la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 30 novembre 2005;

Considérant qu'une meilleure répartition des apports de cabillauds, d'églefins et de merlu II, IV peut être obtenue par la modification de captures maximales par jour de navigation,

Arrête :

Article 1^{er}. Article 4 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2004, portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 25 janvier 2005 et 30 juin 2005, est complété par la disposition suivante :

« Il est interdit à partir du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 30 novembre 2005 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 1.500 kg, majorée d'une quantité égale à 10 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »

Art. 2. Dans l'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 25 janvier 2005 et 30 mars 2005, le nombre « 30 » est remplacé par le nombre « 35 »;

Art. 3. Dans l'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 25 février 2005, les nombres « 15 » et « 30 » sont remplacés respectivement par les nombres « 20 » et « 40 » et cela à partir du 1^{er} octobre 2005.

Art. 4. Dans l'article 8 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 25 janvier 2005 et 27 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit de pêcher et de retenir à bord de la sole dans les zones-c.i.e.m. VIII, g pour les bateaux de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW. »

2° Le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIII, g les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 3 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW. »

Art. 5. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 25 février 2005, 27 mai 2005 et 30 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

dans le § 4 les mots « 31 décembre 2005 » sont remplacés par les mots « 30 septembre 2005 »;

le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIII, g, que les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 120 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 6. Dans l'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 30 mars 2005 et 30 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« Il est interdit à partir du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de plies d'un bateau de pêche, ayant une force motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 45 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »;

2° dans le § 4 le nombre « 90 » est remplacé par le nombre « 110 ».

Art. 7. Dans l'article 16 du même arrêté ministériel, modifié par les arrêtés ministériels des 25 février 2005, 30 mars 2005 et 9 août 2005 sont apportées les modifications suivantes de partir du 1^{er} octobre 2005 :

1° dans les §§ 1^{er}, 2 et 3 les mots « 31 décembre » sont remplacés par les mots « 30 septembre »;

2° le § 1^{er} est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2005 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 250 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 250 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord et cela pendant la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus. »;

3° Le § 2 est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2005 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord et cela pendant la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus. »;

4° Le § 3 est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche qui n'est pas repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2005 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 700 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord et cela pendant la période du 1^{er} octobre 2005 jusqu'au 31 décembre 2005 inclus. »

Art. 8. Dans l'article 17 §§ 1^{er} et 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 25 janvier 2005, le mot « décembre » est remplacé par le mot « août » et cela à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 9. Dans l'article 20 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 avril 2005, 30 juin 2005 et 9 août 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 3 le nombre « 40 » est remplacé par le nombre « 120 » et cela à partir du 1^{er} septembre 2005;

2° Dans le § 5 le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 225 » et cela à partir du 1^{er} octobre 2005;

3° Dans le § 6 le nombre « 400 » est remplacé par le nombre « 450 » et cela à partir du 1^{er} octobre 2005.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2005 à l'exception des articles 8 et 9 qui produisent ses effets le 1^{er} septembre 2005, et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2005, à 24 heures.

Bruxelles, le 27 septembre 2005.